

BWV\_132, *Bereitet die Wege, bereitet die Bahn*

Vierter Adventssonntag

Brief: Philipper 4: 4-7

Evangelium: Johannes 1: 19-28

1. ARIA Sopran

Bereitet die Wege, bereitet die Bahn! Jesaja 40: 3-4  
Bereitet die Wege  
und machet die Stege  
im Glauben und Leben  
dem Höchsten ganz eben,  
Messias kömmt an!

2. RECITATIVO Tenor

Willst du dich Gottes Kind  
und Christi Bruder nennen,  
so müssen Herz und Mund den Heiland  
frei bekennen.  
Ja, Mensch, dein ganzes Leben  
muß von dem Glauben Zeugnis geben!  
Soll Christi Wort und Lehre  
auch durch dein Blut versiegelt sein,  
so gib dich willig drein!  
Denn dieses ist der Christen Kron und Ehre.  
Indes, mein Herz, bereite  
noch heute  
dem HERRN die Glaubensbahn  
und räume weg die Hügel und die Höhen,  
die ihm entgegen stehen!  
Wälz ab die schweren Sündensteine,  
nimm deinen Heiland an,  
daß er mit dir im Glauben sich vereine!

3. ARIA Baß

Wer bist du? Frage dein Gewissen, Johannes 1: 19  
da wirst du sonder Heuchelei,  
ob du, o Mensch, falsch oder treu  
dein rechtes Urteil hören müssen.  
Wer bist du? Frage das Gesetze,  
das wird dir sagen, wer du bist,  
ein Kind des Zorns in Satans Netze,  
ein falscher, heuchlerischer Christ.

4. RECITATIVO Alt

Ich will, mein Gott, dir frei heraus bekennen,  
ich habe dich bisher nicht recht bekannt.  
Ob Mund und Lippen gleich dich HERR  
und Vater nennen,  
hat sich mein Herz doch von dir abgewandt.  
Ich habe dich verleugnet mit dem Leben!  
Wie kannst du mir ein gutes Zeugnis geben?  
Als, Jesu, mich dein Geist und Wasserbad  
gereinigt von meiner Missetat,  
hab ich dir zwar stets  
feste Treu versprochen;  
ach! aber ach! der Taufbund ist gebrochen.  
Die Untreu reuet mich!  
Ach Gott, erbarme dich,  
ach hilf, daß ich mit unverwandter Treue  
den Gnadenbund im Glauben stets erneue!

Fourth Sunday of Advent

Epistle: Philippians 4: 4-7

Gospel: John 1: 19-28

1. ARIA Soprano

Make ready the Ways, make ready the road! Isaiah 40: 3-4  
Make ready the Ways  
and make the footpaths  
into the Faith and Life  
[toward] the [Creator] entirely open,  
Messiah arrives!

2. RECITATIVE Tenor

Will you yourself God's Child  
and Christ's [Sibling] name,  
so must heart and mouth the Saviour  
freely confess.  
Yes, mortal, your whole life  
must in the Faith evidence give!  
Shall Christ's Word and Teaching  
also through your blood sealed be,  
so give yourself willingly therein!  
For this is the [mortal's] Crown and Honor.  
Meanwhile, my heart, make ready  
yet today  
for the LORD the Faith Path  
and clear away the hills and the heights,  
which to [God] opposed stand!  
Roll away the heavy sins stones,  
receive your Saviour,  
that [Christ] with you in the Faith yourself unite!

3. ARIA Bass

Who are you? Ask your conscience, John 1: 19  
there you without hypocrisy,  
if you are, O mortal, false or true  
in your right judgment must hear.  
Who are you? Ask the Law,  
that will to you say, who you are,  
a child of anger in satan's net,  
a false, hypocritical [mortal].

4. RECITATIVE Alto

I will, my God, to You freely from within acknowledge,  
I have You not ever rightly acknowledged.  
If mouth and lips alike You LORD  
and [Creator] name,  
has itself my heart after all that from You turned away.  
I have You renounced by the living!  
How can You to me a good witness give?  
By Way of, Jesu, me Your Spirit and Water Bath  
cleansed from my sins,  
I have to You indeed continually  
firm faithfulness promised;  
ah! but ah! the Baptismal Covenant is broken.  
The faithlessness I am sorry for!  
Ah God, have mercy,  
ah help, that I with resolute Fidelity  
the Grace Covenant in Faith always renew!

5. ARIA Alt  
 Christi Glieder, ach bedenket,  
 was der Heiland euch geschenkt  
 durch der Taufe reines Bad!  
 Bei der Blut- und Wasserquelle  
 werden eure Kleider helle,  
 die befleckt von Missetat.  
 Christus gab zum neuen Kleide  
 roten Purpur, weiße Seide,  
 diese sind der Christen Staat.

6. CHORAL  
**Ertöt uns durch dein Güte,  
 erweck uns durch dein Gnad;  
 den alten Menschen kränke,  
 daß der neu leben mag  
 wohl hie auf dieser Erden,  
 den Sinn und all Begierden  
 und Gdanken habn zu dir.**

Strophe 5

HERR Christ, der einig Gotts Sohn Elisabeth Creutziger (1524)

5. ARIA Alto  
 Christ Branches, ah bear in mind,  
 what the Saviour to you poured out  
 through the Baptism cleansing Bath!  
 With this Blood and Water Spring Source  
 become your clothes bright,  
 which are stained by sins.  
 Christ gave to the new garments  
 Scarlet Purple, [all colors] Silk,  
 these are the [mortals'] finery.

6. CHORALE  
**Deaden us through Your Goodness,  
 arouse us through Your Grace;  
 the old mortal weaken,  
 that [all] new life may live  
 well here on this earth,  
 the sense and all eager desires  
 and thoughts having towards You.**

Stanza 5

HERR Christ, der einig Gotts Sohn Elisabeth Creutziger (1524)